



TOYOTA

NULLA È  
IMPOSSIBILE

## Garanzia Plus

L'estensione della garanzia  
per i veicoli Toyota

- m) se i danni si verificano in seguito a ruote montate in modo illecito/improprio, riparazioni oppure sostituzioni di singoli pezzi illecite/improprie.
- n) se i danni sono riconducibili a un montaggio errato oppure
- o) se vengono causati danni indiretti in seguito a omissione di una riparazione riconoscibile e necessaria, nella misura in cui non può essere dimostrato che il danno non è in relazione con la parte che richiede riparazione.

### Non sono coperti dall'estensione della garanzia i costi indiretti delle seguenti pretese:

- p) tutti i costi indiretti ad es. mancato guadagno o reddito del proprietario del veicolo, costi di trasporto, costi di traino, costi telefonici, pernottamento, noleggio veicolo, perdita beni materiali o oggetti di valore.
- q) rivendicazioni di tipo estetico a es. riparazioni della vernice, riparazioni della ruggine, scolorimento, stingersi/logorio, deformazione, scricchiolamento, perdita di pezzi, caduta di pezzi, infiltrazioni d'acqua e danni dovuti a condensazione/appannamento.
- r) veicoli che non sono stati venduti da Toyota AG.

### 5. I seguenti pezzi di ricambio e componenti sono esclusi dall'estensione della garanzia:

- a) **Pezzi di servizio:** ad es. ricambi che devono essere sostituiti periodicamente, filtri, ganasce dei freni, tubazioni dei freni, pastiglie e cavo, disco condotto, piastra di pressione e reggispinta, ruote, cerchi, pneumatici, cinghia scanalata, cinghia trapezoidale, batterie, nella misura in cui la batteria ibrida non sia esplicitamente citata come ricambio coperto da garanzia, liquidi, candele, tutti lavori di diagnostica.
- b) **Sospensione/pezzi in gomma:** a es. tubi in gomma del riscaldamento, condotti e tubi, sospensione/supporti del motore o della cabina, liste decorative/listelli di copertura, spazzole tergicristalli, guarnizione anulare alberi di trasmissione, ammortizzatori (incl. cilindro pneumatico) e molle, cuscinetto stabilizzatore, ricambi GPL (gas di petrolio liquefatto)/sistemi di alimentazione del carburante con ricambi non originali e i danni diretti e riconducibili all'uso, lo stesso vale per le trasformazioni in sistemi con ricambi originali per l'utilizzo di GPL o sistemi di alimentazione del carburante con ricambi non originali.
- c) **Carrozzeria e verniciatura:** ad es. impianto d'illuminazione, luci/fari, lampadine, lenti, rivestimenti, paraurti, vetro, cromature, antenne, maniglie e tessuti, liste decorative esterne, listelli di copertura, canaline di scolo, parti lucide (metallo non rivestito), verniciature, tutte le riparazioni dovute a ruggine e corrosione. In caso d'incertezza riguardo alla copertura nei casi di ruggine e corrosione vengono applicate le disposizioni generali di garanzia di TME (Toyota Motor Europe).
- d) **Equipaggiamento interno:** a es. coperture, rivestimento sedili, cuscini/imbottiture, moquette, ventilazione aria, bocchette di uscita dell'aria, posacenere, accendisigari, pomello leva del cambio, plancia degli strumenti e rivestimento plancia, volante.
- e) **Sistemi multimediali:** se non registrati come parti originali in CWS.
- f) **Ricambi non originali Toyota,** accessori non originali Toyota ed equipaggiamenti speciali.

- g) **Accessori originali Toyota non installati di fabbrica,** che non sono stati registrati in CWS dal partner Toyota al più tardi entro un mese dall'immatricolazione (gli accessori montati dal PDI sono coperti, a condizione di essere registrati in CWS).
  - h) **Sono inoltre esclusi dall'estensione della garanzia:** impianto di scarico (tutte le parti dalla guarnizione del collettore fino al terminale di scarico incl. catalizzatore, filtro particella), padiglione, cerniere, viti e madreviti, fusibili, clip, prigionieri e tiranti portiere, cinghie trapezoidali scanalate con tenditore, stabilizzatori di curva anteriori e posteriori, sospensione/supporti del motore o della cabina, riscaldamento supplementare/riscaldamento autonomo.
  - i) **Tutti i pezzi all'infuori della struttura del veicolo** (se non espressamente citati al punto tre).
  - j) **Riparazioni dovute a rumori** (a meno che non siano causate/provocate dal guasto di uno dei pezzi coperti da garanzia).
  - k) **Regolazioni** (a es. geometria dello sterzo)
  - l) Ricambi relativi a un'azione di richiamo, oppure coperti da altre prestazioni di garanzia.
- 6. Condizioni generali**
- a) Tutti gli indennizzi di pezzi di ricambio come pure la mano d'opera avvengono come d'abitudine tramite CWS, vengono applicate le condizioni e la retribuzione ore della garanzia di fabbrica.
  - b) Tutti i ricambi sostituiti sono proprietà di TME.
  - c) L'utilizzo di ricambi Optifit è obbligatorio, se tecnicamente possibile.
  - d) La somma di richiesta di garanzia massima cumulata, inclusa la somma delle richieste di garanzia che rientrano sotto la garanzia di fabbrica, non deve superare il valore attuale del veicolo (Eurotax blu, calcolato da un partner Toyota autorizzato) al giorno della riparazione.
  - e) Le richieste relative all'estensione della garanzia devono essere inoltrate al più tardi trenta giorni dopo la data del reclamo/della riparazione, richieste inoltrate in ritardo non vengono accettate.

In linea di massima valgono le direttive di garanzia della garanzia di fabbrica, purché non siano in contrasto con le direttive sopraccitate. Queste direttive sono valide per la durata del periodo di copertura stipulato.

Safenwil, agosto 2011

**Toyota AG**  
**Servizio clienti & tecnica**  
**apresvente@toyota.ch**

Vostro partner Toyota autorizzato

73 FLYER-GATO I



## Condizioni Garanzia Plus per Toyota

1. **Il titolare del veicolo ha diritto** alla riparazione gratuita in caso di difetti meccanici, elettrici ed elettronici imputabili a un errore da parte del costruttore, purché siano rispettate le condizioni descritte di seguito. Per la **Garanzia Plus** rilasciata nei vostri confronti il vostro partner o officina Toyota autorizzata è assicurata presso la London General Insurance Company Ltd (LGI). Il vostro interlocutore per tutte le questioni inerenti **Garanzia Plus** è il partner o officina Toyota. Nel caso in cui siate impossibilitati a recarvi dal vostro partner Toyota, vi preghiamo di rivolgervi ad Assistance al numero di telefono +41 44 283 35 95.
2. **L'estensione della garanzia vale** per i veicoli venduti in Svizzera e nel Principato del Liechtenstein da Toyota AG e immatricolati in CH/FL. Il programma **Garanzia Plus** può essere acquistato come prolungazione di garanzia per un anno. Per veicoli nuovi può essere acquistato la prolungazione di garanzia per due anni. La prestazione di garanzia copre la mano d'opera e i pezzi di ricambio necessari per il periodo di copertura concordato, tuttavia fino a un massimo di sette anni rispettivamente fino a un massimo di 160'000 chilometri. Vale il primo criterio raggiunto. Il veicolo deve presentare un'esecuzione completa di tutti i servizi regolari. I servizi come pure le riparazioni devono essere eseguiti da un partner Toyota autorizzato. Assicuratevi che l'officina che esegue il servizio registri sempre il lavoro eseguito nel libretto dei servizi, poiché in caso di sinistro devono essere presentate le copie del libretto di servizio con le relative registrazioni. In caso di vendita del veicolo, l'estensione della garanzia è trasferita al nuovo proprietario per il tempo rimanente. Il campo d'applicazione della garanzia comprende Andorra, Austria, Belgio, Cipro, Danimarca, Finlandia, Francia, Germania, Gibilterra, Gran Bretagna, Grecia, Italia, Liechtenstein, Lussemburgo, Malta, Monaco, Norvegia, Olanda, Polonia, Portogallo, Repubblica Ceca, Repubblica d'Irlanda, Repubblica Slovacca, Slovenia, Spagna, Svezia, Svizzera, Ungheria. La liquidazione del sinistro avviene esclusivamente tramite un partner Toyota autorizzato.
3. **Amnesso che tutte le condizioni siano state rispettate, l'estensione della garanzia copre i seguenti costi di riparazione:**
  - a) **Motore:** blocco motore, albero di equilibratura, albero a camme, punteria di valvola, leva a bilanciere, valvole e guide valvole, albero a gomiti e cuscinetti, puleggia albero a gomiti, teste dei cilindri, guarnizioni della testata, biella, albero di rinvio, piastra flessibile/disco del volano motorino d'avviamento (cambio automatico), volano, corona dentata motorino d'avviamento, galoppino, coppa dell'olio, pressostato dell'olio, pompa dell'olio, pistoni e anelli di tenuta del pistone, supporto spinotto, anelli di tenuta e guarnizioni, cinghia dentata, tenditore cinghia dentata, galoppino della cinghia dentata, catene di distribuzione, meccanismo della distribuzione, turbocompressore, scambiatore di calore per l'aria di alimentazione, valvola wastegate per turbo, coperchio di valvola e guarnizione, pompa dell'acqua, valvola ricircolo gas di scarico, radiatore dell'olio, alloggiamento filtro dell'olio, sensore del battito in testa, sonde lambda, cablaggi.

- b) **Sistema d'iniezione benzina:** pompa della benzina, pompa della benzina elettrica, misuratrice massa d'aria, sistema d'iniezione carburante elettronico, centralina motore (ECU – unità di controllo motore), alloggiamento valvola a farfalla, iniettori, regolatrice pressione benzina, unità galleggiante serbatoio, sensore di pressione, serbatoio benzina.
- c) **Sistema d'iniezione diesel:** pompa d'iniezione diesel, pompa carburante, misuratrice massa d'aria, centralina motore (ECU – unità di controllo motore), sensore di posizione valvola a farfalla, iniettori, candele preriscaldamento, unità galleggiante serbatoio, serbatoio carburante.
- d) **Sistema di raffreddamento:** sensore livello liquido di raffreddamento, relè ventola di raffreddamento, sensore ventola di raffreddamento, interruttore o sensore temperatura liquido di raffreddamento, radiatore del motore, giunto di viscosità della ventola del radiatore, radiatore, tappo del radiatore, termostato e alloggiamento.
- e) **Cambio manuale:** cilindro trasmettitore frizione, cilindro ricevitore frizione, forcella/leva di disinnesto, cavo comando frizione, tiranteria della frizione, scatola del cambio, ruote dentate e alberi, anelli sincronizzatori, flangia, cuscinetti e gusci di cuscinetti, anelli di tenuta e guarnizioni, tiranteria cambio e cavo del cambio, leva del cambio.
- f) **Cambio automatico:** unità assale motore/scatola del cambio, ruote dentate e alberi, selettore, attuatori elettronici, bande freno, frizioni, blocco valvole, pompa dell'olio, radiatore dell'olio, centralina elettronica, flangia, cuscinetti e gusci di cuscinetti, anelli di tenuta e guarnizioni, tiranteria cambio e cavo del cambio, convertitore di coppia, leva del cambio.
- g) **Distributore di coppia e differenziali:** differenziale, scatola del differenziale, ruota conica motrice/ruota motrice e satellite, alberi, ruote dentate, cuscinetti, gusci di cuscinetti, flangia differenziale, leva selettore distributrice di coppia.
- h) **Catena cinemática:** snodo omocinetico, giunto cardanico, guarnizioni anulari in gomma, semiassi, alberi di trasmissione, cuscinetti, gusci di cuscinetti, collegamenti a vite/giunti, anelli di tenuta e guarnizioni.
- i) **Sospensione:** molle anteriori e posteriori, barra di torsione, tiranti trasversali, fuso a snodo, traversa, telaietti, cuscinetto della ruota, flangia della ruota, distanziali, dadi autobloccanti.
- j) **Sterzo:** servosterzo, sterzo, scatola dello sterzo, cremagliera con pignone, pompa servosterzo, serbatoio pompa servosterzo, anelli di tenuta, cuscinetti, tiranteria dello sterzo, aste trasversali, piantone dello sterzo, snodi, leva di rinvio dello sterzo.
- k) **Freni:** unità di controllo ABS, componenti ABS, sensori giri ruota ABS, servofreno, tubazioni del freno, pinze del freno, dischi del freno, tamburi del freno, giunti/congiunzioni, valvola di limitazione, pompa idraulica di comando (cilindro maestro), serbatoio del liquido dei freni, cilindretto dei freni, pompa per vuoto.
- l) **Climatizzatore/riscaldamento:** riscaldatore, valvole con motori passo-passo, motore ventola riscaldamento, compressore climatizzatore, condensatore, evaporatore, essiccatore, regolazione riscaldamento, valvola riscaldamento, sensore temperatura evaporatore.
- m) **Componenti elettrici:** motorino d'avviamento/starter, alternatore, bobine, motorini tergicristalli, pompa acqua tergicristallo, relè indicatori di direzione, motore ventola riscaldamento, clacson, interruttore, molla a bovolò sistema airbag, blocchetto dell'accensione elettrico, relè, riscaldamento vetri, computer di bordo (trip computer), motorino alzacristalli, interruttore alzacristalli, motorino specchietti retrovisori, telecomando nella chiave, azionamento chiusura centra-

- n) **Carrozzeria:** tettuccio scorrevole/sollevabile (solo originale Toyota), motorino tettuccio scorrevole/sollevabile (solo originale Toyota), serratura portiera, cavo di apertura cofano motore, ammortizzatori portellone, tiranteria tergicristallo, struttura sedile manuale, accessori montati di fabbrica, e accessori montati dal PDI purché registrati in CWS. Gli accessori originali installati dal partner Toyota devono essere registrati dal partner Toyota in CWS (Centralised Warranty System) al più tardi entro un mese dall'immatricolazione.
  - o) **Componenti ibridi (se il veicolo ha più di cinque anni o più di 100'000 chilometri e quindi ha superato i limiti della garanzia di base),** batteria ibrida, modulo di controllo batteria ibrida, modulo di controllo ibrido, invertitore ibrido con convertitore.
4. **I seguenti costi di riparazione sono esclusi dall'estensione della garanzia:**
    - a) se il pezzo non è menzionato esplicitamente nell'elenco dei pezzi/lavori coperti al punto tre.
    - b) se il guasto è causato da naturale consumo, usura, gioco eccessivo, rumori e vibrazioni.
    - c) se la manutenzione e le riparazioni del veicolo non sono state effettuate secondo le prescrizioni del costruttore. Ciò vale dalla prima immatricolazione del veicolo.
    - d) se il guasto non è stato immediatamente segnalato a un partner Toyota autorizzato oppure se il partner Toyota autorizzato non ha avuto la possibilità di effettuare la riparazione del veicolo.
    - e) se i danni sono la conseguenza di riparazioni di concessionari Toyota non autorizzati.
    - f) se i danni sono la conseguenza di un impiego improprio e non conforme (ad es. uso per uno scopo diverso da quello previsto, utilizzo errato, impiego agonistico, uso in off-road estremo, tuning, sovraccarico).
    - g) se i danni sono la conseguenza di un'influenza esterna e/o danni naturali (ad es. infiltrazione d'acqua o di vapore, caduta di pietre, inondazione, catastrofe naturale, incidente, incendio, esplosione, conflitti, disordini, forza maggiore, uso doloso o improprio, uso non autorizzato, sale, usura e graffi del vetro, sporcizia).
    - h) se le conseguenze dei danni non possono essere imputate alla responsabilità di Toyota.
    - i) se i danni indiretti sono stati causati da accessori non originali Toyota oppure equipaggiamenti speciali non originali Toyota.
    - j) se i danni sono riconducibili alla conseguenza di comportamenti intenzionali oppure per colpa grave come ad es. l'utilizzo di lubrificanti, additivi e carburanti non autorizzati da Toyota.
    - k) se a causa di modifiche o montaggio di accessori la costruzione originale e/o gli standard minimi stabiliti dal costruttore non sono più rispettati.
    - l) se sono stati montati/utilizzati ricambi che non corrispondono allo standard di qualità dei ricambi originali del costruttore.